

Christmas – December 2009

Caring By Sharing



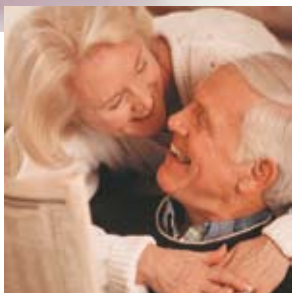
Christmas is a time of caring and sharing so it gives us the perfect opportunity to write to you, our life long friends. At the Foundation our hearts are overflowing with thankfulness for another amazing year. Our donors continue to show they care by sharing what they have to help each other. Thanks to our donors, new equipment is being used right now by doctors and healthcare workers to help our families and friends. But don't just take our word for it – listen to how grateful this patient is who wrote, thankful for the hope and care he recently received.



“By some miracle (and I'm convinced God uses people to perform miracles) life changed for me because I was able to get care at your hospital.” . . . Bill Tropper

I was seriously injured with a shoulder separation and the prognosis at another hospital was simply rehabilitation, no possibility of surgery and only a 50% chance for full recovery. I faced a lifetime of serious limitations.

Common challenges are faced at hospitals everywhere. At your hospital staff seemed undaunted and I was offered the surgery I so desperately needed. Hope at last! But then I also received something I didn't realize I needed – the gift of each person's caring. As your patient I witnessed that both on the front line and in the shadows, your amazing doctors, nurses, orderlies, clinicians, lab technicians, maintenance and reception staff all contributed to my successful recovery.



When in pain, time can be very long, but in what seemed like no time at all I was on the operating table of skilled surgeon Dr. Lemoine. Rehabilitation at your Second Street site came next and again the care and personal touch of staff was amazing. The combination of surgery, rehabilitation and a staff culture that focuses on the human side of patient care carried me from discouragement to sudden hope.

My experience at your hospital was life changing because of the people and I want everyone to know what a difference they made. Four months later I am doing so well and I'm able to tell my story. Please use my donation for your 'Greatest Priority'. I am happy to help with your next miracle.”



Hospital staff are doing their job. What they need from us is to put life saving equipment into their hands. Enclosed you will find the 2009 Hospital Equipment Wish List and a donation card that invites you to say YES. Thank you in advance for giving. Please know you are “caring by sharing”.

To Your Health in 2010,

Roy Perkins

Roy Perkins, Board Chair

Connie Vardy

Connie Vardy, Executive Director

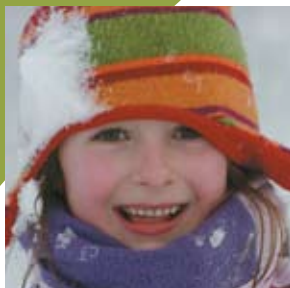


Cornwall Community Hospital Foundation
Fondation de l'Hôpital communautaire de Cornwall

840 McConnell Avenue
Cornwall, ON K6H 5S5
Tel.: 613-930-4508
www.cchfoundation.ca

Noël – Décembre 2009

Faire preuve de sollicitude en partageant



Noël est un temps de partage et de sollicitude. C'est donc l'occasion parfaite pour nous de vous écrire, nos amis à vie. Le cœur de tous les membres de la Fondation déborde de gratitude après une autre année incroyable. Nos donateurs continuent de démontrer leur sollicitude en partageant leurs biens pour s'entraider. Grâce à eux, les médecins et les travailleurs de la santé utilisent présentement de nouveaux appareils pour aider les membres de nos familles et nos amis. Mais, ne vous fiez pas uniquement à notre parole. Un patient reconnaissant a pris le temps de nous écrire ce qui suit. Voyez comme il est reconnaissant pour l'espoir et les soins qu'il a reçus récemment.



« Par miracle (et je suis convaincu que Dieu opère ses miracles à travers les gens) le cours de ma vie a changé parce que j'ai pu recevoir des soins à votre hôpital... » Bill Tropper

J'étais gravement blessé, ayant subi une dislocation de l'épaule. Le pronostic que j'avais reçu à un autre établissement était simplement de la réadaptation, sans aucune possibilité de subir d'une intervention chirurgicale. Mes chances de rétablissement n'étaient que de 50 %. Je me voyais condamner à vivre ma vie avec des limitations importantes.

Tous les hôpitaux sont confrontés à des défis communs. Le personnel de votre hôpital ne semble pas intimidé. On a donc offert de me faire l'opération dont j'avais tellement besoin. Enfin une lueur d'espoir! Mais, j'ai reçu autre chose dont j'ignorais avoir besoin : la sollicitude de chacun. Durant la période où j'ai été votre patient, j'ai été témoin de la contribution de tous les membres de votre personnel incroyable à la réussite de mon rétablissement, que ce soit les médecins, le personnel infirmier, les préposés aux soins, les cliniciens, les techniciens de laboratoire, le personnel de l'entretien ou de la réception, qu'ils soient aux premières lignes ou qu'ils œuvrent dans l'ombre.

Lorsqu'on souffre, le temps s'écoule très lentement, mais cela n'a pas été le cas pour moi car il m'a semblé que rapidement j'étais sur la table d'opération de D^r Lemoine, un chirurgien hautement qualifié. J'ai ensuite reçu un traitement de réadaptation à votre emplacement de la rue Second. Encore là, la touche personnelle des thérapeutes était incroyable. La combinaison de l'opération, de la réadaptation et de la culture de soins axée sur l'être humain à laquelle adhère votre personnel m'ont rapidement mené du découragement à un espoir soudain.

Grâce au personnel, mon expérience dans votre hôpital a changé ma vie et je veux que chacun des membres sache la différence qu'ils font. Quatre mois plus tard, je me suis si bien rétabli que je peux raconter mon histoire. Je vous prie d'utiliser mon don envers votre « plus grande priorité ». Je suis heureux de vous aider avec votre prochain miracle.



Le personnel de l'hôpital fait bien son travail. Ils ont besoin de notre aide pour leur fournir les appareils et le matériel dont ils ont besoin pour sauver des vies. Vous trouverez sous pli la liste des besoins de l'hôpital en appareils et matériel pour 2009. Vous trouverez également une carte de don qui vous invite à dire OUI. Nous vous remercions d'avance pour votre don. Sachez que vous « faites preuve de sollicitude en partageant ».

Nos meilleurs voeux de bonne santé pour 2010!

Roy Perkins

Roy Perkins, Président du Conseil d'administration

Connie Vardy

Connie Vardy, Directrice générale



Cornwall Community Hospital Foundation
Fondation de l'Hôpital communautaire de Cornwall

840 avenue McConnell
Cornwall, ON K6H 5S5
Tél.: 613-930-4508
www.cchfoundation.ca